

# ARA Zuzwil erfüllt Anforderungen grösstenteils

**Das kantonale Amt für Wasser und Energie (AWE) überprüft zweimal jährlich die Abwasserqualität in der Abwasserreinigungsanlage (ARA) Zuzwil. Der aktuelle Kontrollbericht für das Jahr 2025 zeigt, dass die Anforderungen in den Bereichen Eigenkontrolle, Laborqualität, Einleitbedingungen, Energie, Klärschlamm sowie Luftreinhaltung grösstenteils erfüllt werden.**

Abwasser umfasst Wasser aus verschiedenen Quellen wie Regen-, Schmutz- und Fremdwasser. Dieses wird über das Kanalisationssystem zur ARA geleitet, dort gereinigt und anschliessend wieder in den natürlichen Wasserkreislauf beziehungsweise in die Thur zurückgeleitet.

## Ergebnis grösstenteils positiv

Die Anlage weist insgesamt eine solide Reinigungsleistung auf: Die Anforderungen für Ammonium wurden sehr gut eingehalten. Beim Nitrit kam es jedoch zu zehn Überschreitungen, obwohl nur sechs zulässig wären. Diese Abweichungen sind hauptsächlich auf tiefe Abwassertemperaturen in

den Wintermonaten sowie auf die hohe Auslastung der Anlage zurückzuführen. Die Laborqualität ist sehr zufriedenstellend. Aus der Zusammenfassung des Kontrollberichts geht hervor, dass die ARA kompetent und mit grossem Engagement geführt wird.



## Überlastung der ARA

Die Einleitbedingungen wurden insgesamt eingehalten, dennoch wird die Situation der Anlage zunehmend als kritisch beurteilt. Die ARA ist derzeit überlastet und arbeitet teilweise über ihrer biologischen Belastungsgrenze. Dadurch wird es schwieriger, die gesetzlichen Grenzwerte zuverlässig einzuhalten und deshalb steigt auch der Betriebsaufwand deutlich. Um diese Problematik langfristig zu

lösen, ist ein baldiger Zusammenschluss mit der ARA Thurau wichtig. Damit werden die Kapazitätsengpässe behoben sowie die gesetzlichen Anforderungen sichergestellt.

## Klärschlamm

Im Berichtsjahr 2025 betrug die Abwassermenge 937'556 m<sup>3</sup> respektive rund 2,57 Millionen Liter pro Tag. Die Abwassermenge 2025 nahm gegenüber dem Vorjahr um 267'905 m<sup>3</sup> ab. Dies ist auf die geringere Niederschlagsmenge von rund 20 Prozent gegenüber dem Vorjahr zurückzuführen. Fast 2'200 Kubikmeter ausgefauter Klärschlamm (Vorjahr 2'640 m<sup>3</sup>) mit einer Trockensubstanz von 73,5 Tonnen mussten zur Verbrennung beim Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid geliefert werden.

## Elektrizitätsverbrauch

Der energetische Grobcheck weist für den gesamten Elektrizitätsverbrauch sowie für die biologische Behandlung des Abwassers Kennwerte zwischen den Ideal- und Richtwerten auf. Der Stromverbrauch konnte zu über 41 Prozent durch Eigenproduktion von rund 76'000 Kubikmeter Gas gedeckt werden.

## Gesamtbeurteilung

Das AWE bestätigt, dass die Anforderungen an die Abwasserqualität im Ablauf der ARA im Jahr 2025 sehr gut eingehalten wurden. Die Eigenkontrolle erfolgt sorgfältig, gewissenhaft und mit hoher Qualität. Der Gemeinderat dankt dem ARA-Team unter der Leitung von Klärmeister Jürg Gähwiler für den vorbildlichen Einsatz.

Zahlen aus Jahresbericht im Vergleich zu den Vorjahren			
	2023	2024	2025
Ausbaugrösse biologisch (Einwohner)	7'883	7'883	7 883
Ausbaugrösse hydraulisch	3'700 m <sup>3</sup> /d	3'700 m <sup>3</sup> /d	3'700 m <sup>3</sup> /d
Gereinigte Abwassermenge	1'068'284 m <sup>3</sup>	1'205'461 m <sup>3</sup>	937'556 m <sup>3</sup>
Abwassermenge	2'927 m <sup>3</sup> /d	3'294 m <sup>3</sup> /d	2'569 m <sup>3</sup> /d
Klärgasanfall	73'370 m <sup>3</sup>	75'161 m <sup>3</sup>	76'160 m <sup>3</sup>
Eigenversorgungsgrad Elektrizität	38,7 %	40,0 %	41,0 %
Ausgefauter Klärschlamm	2'100 m <sup>3</sup>	2'640 m <sup>3</sup>	2'191 m <sup>3</sup>
Trockensubstanz Klärschlamm	69,0 t	85,0 t	73,5 t



### Handänderungen März 2026 – Teil 2

Veräusserer	A. Schoch Beat, Züberwangen / B. Schoch Claudia Rita, Züberwangen / je ½ ME
Erwerberin	Wyss Jasmin, Züberwangen
Grundstück	Nr. 2076, Weieren 6a, Züberwangen, 144 m² Fläche / Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1693
Veräusserin	Wyss Jasmin, Züberwangen (bisher Alleineigentum, neu ½ ME)
Erwerber	Wyss Michael, Züberwangen
Grundstück	½ ME an Nr. 2076, Weieren 6a, Züberwangen, 144 m² Fläche / Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1693

### Mitteilungen aus dem Einwohnerregister März

Wir gratulieren zu folgender Geburt

30. **Mijic, Mateo**, von Gossau SG, Sohn des Mijic, Marko und der Vuleta, Andrea, in Zuzwil, Ifangstrasse 23

Wir gratulieren zu folgenden Vermählungen

20. **Jäggi, Phillip Stephan Ralph**, von Bauma ZH, Zürich ZH und Rechterswil SO und **Stähli, Marielle**, von Glarus GL und Bischofszell TG, beide wohnhaft in Zuzwil, Hinterdorfstrasse 32

Todesfälle in der Gemeinde

15. **Manser, Wilhelm Alfons**, von Appenzell AI, geboren 1948, wohnhaft gewesen in Züberwangen, Wohn- und Pflegeheim Lindenbaum

16. **Schmidheiny geb. Schoch, Adelheid Elisabeth**, von Balgach SG, geboren 1947, wohnhaft gewesen in Zuzwil, Kirchstrasse 32

### Bioabfuhr

Die nächste Bioabfuhr findet am **Freitag, 1. Mai 2026**, statt.



### Seniorenachmittag

Die Gemeinde lädt alle Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren am **Mittwoch, 27. Mai 2026**, zu einer «Fahrt ins Blaue» ein.

#### Pünktliche Abfahrtszeiten

13.00 Uhr	Parkplatz katholische Kirche Züberwangen
13.15 Uhr	Parkplatz Herbergstrasse vis-à-vis der Migros
ca. 20 Uhr	Rückkehr

Anmeldungen nimmt Peter Rutz, 071 393 48 72 gerne bis spätestens **Montag, 18. Mai 2026**, per Telefon entgegen. Wer sich per E-Mail anmelden möchte, schreibt eine E-Mail an [gemeinde@zuzwil.ch](mailto:gemeinde@zuzwil.ch).

### Spitex Region Uzwil Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung der Spitex Region Uzwil findet am **Mittwoch, 29. April 2026**, 11.30 Uhr, im Gemeindegemeinschaftssaal in Niederbüren statt. Weitere Infos zur Versammlung sind unter [www.spitex-uzwil.ch](http://www.spitex-uzwil.ch) zu finden. Der Vorstand freut sich auf eine rege Beteiligung.



### Baubewilligungen

Christian und Barbara Hörler, Zuzwil Photovoltaikanlage, Buchenstrasse 26, Zuzwil

Imondo AG, Wil Projektänderung Schwimmbad mit Wärmepumpe / Verschiebung Pergolas, Ausserdorfstrasse 2a/2b, Zuzwil

Hans-Jürg und Marlise Iselin, Zuzwil Photovoltaikanlage, Landbachstrasse 6, Zuzwil

Albert Jung, Zuzwil Photovoltaikanlage, Hinterdorfstrasse 10 und 12, Zuzwil

Stefan Keller und Verena Stadler, Zuzwil Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonde, Speerstrasse 1a, Zuzwil

Reinhold und Monika Kleinburger, Züberwangen Umnutzung und Umbau Geschäftsräume in Wohnraum mit Erweiterung / Photovoltaikanlage, Unterdorf 8, Züberwangen

Krone Immo GmbH, Zuzwil Photovoltaikanlage, Leubergstrasse 20 und 20a, Zuzwil

Thomas und Andrea Lang, Zuzwil Photovoltaikanlage, Buchenstrasse 22a, Zuzwil

Laveba Landi AG, St.Gallen Reklametafeln mit wechselnder Eigenwerbung, Henauerstrasse 5, Zuzwil

Martin Leuenberger, Zuzwil Anpassung Gartenanlage mit Sichtschutz, Lindastrasse 2a, Zuzwil

Remo und Alexandra Matter, Zuzwil Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonde, Speerstrasse 3a, Zuzwil

Tobias und Maren Mattle, Zuzwil Photovoltaikanlage, Sonnenbergstrasse 8, Zuzwil

Püntener Immobilien AG, Henau Photovoltaikanlage mit Dachsanierung, Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Sonnenbergstrasse 23 und 25, Zuzwil



### Baubewilligungen

Bruno Rusch, Gonten  
Einbau Lagerraum in Tiefgarage bei  
Gewerbehaus (Nutzungsänderung),  
Weieren 67, Zuzwil

Salt Mobile SA, Zürich / Sunrise  
GmbH, Glattpark  
Umbau bestehende Mobilfunkanlage  
mit neuen Antennen und Mastersatz,  
Henauerstrasse 2, Zuzwil

Christof und Natalie Signer, Zuzwil  
Ausbau Garage zu Wohnraum /  
Geländeanpassung (nachträgliche Pro-  
jektänderung) / Erstellung Unterstand,  
Haldenstrasse 1, Zuzwil

Jürg und Claudia Stadler, Züberwangen  
Photovoltaikanlage,  
Ebnifeld 9, Züberwangen

Herbert und Brigitte Strasser, Zuzwil  
Lamellen-Pergola,  
Ifangstrasse 17, Zuzwil

Isabella Sturzenegger, Zuzwil  
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,  
Tödistrasse 4, Zuzwil

Markus Suter, Sonnental  
Luft-/Wasser-Wärmepumpe (Innen-  
Aufstellung),  
Ausserdorfstrasse 14c, Zuzwil

Von Holz AG, Filzbach  
Neubau Doppel-Einfamilienhaus mit  
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,  
Buchenstrasse 33 und 35, Zuzwil

Erich und Esther Welter, Zuzwil  
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,  
Buchenstrasse 22, Zuzwil

Benjamin Widmer, Lenggenwil  
Melkstand mit Milchzimmer /  
Erweiterung Laufhof / Überdachung  
Liegeboxen bei Rindviehscheune /  
Siloballen-Lagerplatz,  
Taaselstrasse 896, Zuzwil

Peter Wobmann, Zuzwil  
Verschiebung Carport,  
Glärnischstrasse 21, Zuzwil

Zudem wurden fünf brandschutz-  
technische Bewilligungen erteilt für  
einen Schwedenofen, zwei Che-  
minée-Öfen, einen Speicherofen  
sowie für eine Ölheizung mit Abgas-  
anlage.

## Frühlingsferien – Action pur!



Die TAGIZ organisierte während der Frühlingsferien ein abwechslungsreiches Programm für die Kinder. Ein besonderes Highlight war die spannende Führung im Bienenhaus beim Imker. Die Kinder erhielten faszinierende Einblicke in das Leben der Bienen und lernten deren wichtige Rolle für die Umwelt kennen. Auch die Ausflüge auf die Zuschauerterrasse des Flughafens Zürich und ins Kinderdorf Pestalozzi sowie der selbstgebaute «Ninja-Warrior-Parcours» in der Turnhalle sorgten für Begeisterung. Am Abend kehrten alle müde, zufrieden und mit einem Rucksack voller unvergesslicher Eindrücke nach Hause zurück.

## Garten auf Vordermann bringen

**Der Frühling ist für viele Menschen die Zeit des Frühlingsputzes. Haus, Balkon und Garten werden gereinigt und aufgeräumt. Nach den Wintermonaten möchten viele wieder Ordnung schaffen und das Zuhause auffrischen. Dabei passieren jedoch jedes Jahr viele Unfälle. Besonders häufig sind Stürze von Leitern, Schnittverletzungen oder Unfälle mit elektrischen Geräten. Auch Hektik und Müdigkeit erhöhen das Risiko.**

Viele Unfälle lassen sich jedoch mit einfachen Massnahmen vermeiden.

### Tipps

Wer Arbeiten gut vorbereitet, Werkzeuge kontrolliert und genügend Zeit einplant, arbeitet sicherer. Besonders bei Arbeiten in der Höhe oder mit Geräten ist Aufmerksamkeit wichtig. Sicherheit sollte immer Vorrang vor Schnelligkeit haben. Verwenden Sie eine standsichere Leiter, tragen Sie passende Schutzausrüstung und gehen Sie vorsichtig mit Wasser und Elektrizität um. Legen Sie regelmässige Pausen ein und bewahren Sie Putzmittel sowie Gartenchemikalien sicher auf. Wer aufmerksam arbeitet und genügend Zeit einplant, startet sicher in den Frühling.

## musiclife

### Tag der offenen Tür

Die Musikschule Musiclife veranstaltet am **Freitag, 24. April 2026**, von 17 Uhr bis 19.30 Uhr in der Primarschule Züberwangen ihren Tag der offenen Tür. Die Lehrpersonen beraten Interessierte aus den Gemeinden Niederhelfenschwil und Zuzwil über alle Instrumente sowie Gesang und Ensembles, die an der Musikschule angeboten werden. Neben der Möglichkeit alle Instrumente auszuprobieren, gibt es verschiedene Musikvorführungen, Infostände, ein Gewinnspiel und eine Cafeteria. Vertreter der Musikvereine werden auch vor Ort sein.

### Frühlingskonzert

Am **Freitag, 1. Mai 2026**, 19 Uhr, findet in der Aula Sproochbrugg das Frühlingskonzert der Musikschule Musiclife statt. Bei diesem Konzert präsentieren Musikschülerinnen und -schüler aus Niederhelfenschwil und Zuzwil sowie Ensembles ihr Können. Die Schülerschaft, die Lehrpersonen und die Schulleitung freuen sich auf Ihr Kommen! Der Eintritt ist frei. Weitere Infos zum Programm sind unter [www.musiclife.ch](http://www.musiclife.ch) zu finden.

### Schnuppertag

Die Musikschule lädt am **Samstag, 2. Mai 2026**, zu einem Schnuppertag im Schulhaus der Primarschule Zuzwil ein. Interessierte können bis zu drei Instrumente in einer kostenlosen 15-minütigen Schnupperlektion ausprobieren. Der Schnuppertag findet am Vormittag statt. Anmeldungen sind über das Sekretariat oder unter [www.musiclife.ch](http://www.musiclife.ch) möglich. Anmeldeschluss ist am Sonntag, 26. April 2026. Die individuelle Zeiteinteilung folgt per E-Mail.

## Vereine

### Zäme singe

Ein Musikangebot mit bekannten Songs der letzten 50 Jahre, Begleitband und Leadsängerinnen für singefreudige Personen. Der Anlass findet am **Sonntag, 26. April 2026**, 19 Uhr, im Pfarreiheim Zuzwil statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Wei-

tere Informationen sind unter [www.zäme-singe.ch](http://www.zäme-singe.ch) zu finden.

### Zuzwil mitenand

#### Dorfspaziergang «Latsch & Tratsch»

Am **Mittwoch, 29. April 2026**, «latscht und tratscht» Zuzwil mitenand gemeinsam durchs Dorf. Der Treffpunkt ist um 9 Uhr vor dem Gemeindehaus. Ob mit Kinderwagen oder Rollator – es findet sich immer eine passende Strecke für alle. Wie lange oder mit welchem Tempo unser Spaziergang sein wird, ergibt sich spontan und ganz im Sinne des Mottos «Latsch und Tratsch». Bei Fragen steht Edith Blöchliger unter Telefon 079 628 87 65 gerne zur Verfügung. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Der Spaziergang findet bei jeder Witterung statt.

### Bürgermusik Zuzwil

#### Familienkonzert

Am **Samstag, 2. Mai 2026**, 10.30 Uhr, wird es bunt, laut und magisch. Die Bürgermusik lädt zum Familienkonzert in der Turnhalle 1 in Zuzwil ein. Das Publikum kann sich auf ein unterhaltsames Programm mit «Mumi» und Zauberer Geri S. Gwonder freuen. Nach dem Konzert besteht die Möglichkeit, Instrumente selbst auszuprobieren und sich bei der Festwirtschaft zu verpflegen. Der Eintritt ist kostenlos.

### Naturschutzverein Niederhelfenschwil-Zuzwil

#### Morgenexkursion

Am **Sonntag, 3. Mai 2026**, von 6.15 bis 9.30 Uhr, findet eine Morgenexkursion mit Vogel- und Naturbeobachtungen statt. Der Treffpunkt ist um 6.15 Uhr beim Parkplatz Rietgatter im Zuzwiler Riet. Die Route führt anschliessend über den Zuzwiler Lenterberg zum Leuberg, danach ins Gebiet Stahl und schliesslich zurück ins Riet.

Bitte zieht wetterangepasste Kleidung an und nehmt einen Feldstecher, ein Vogelbuch, Getränke sowie Zwischenverpflegung nach eigenen Bedürfnissen mit. Die Exkursion ist für Erwachsene und Kinder geeignet. Es besteht die Gelegenheit, Vögel und andere Tiere in ihren verschiedenen Lebensräumen zu beobachten und zu hören.

### FC Zuzwil

#### Juniorinnen- / Frauenfussball

Spätestens seit der Frauen-EM im vergangenen Sommer ist das Interesse rund um den Fussball bei Mädchen und Frauen in der Schweiz grösser geworden. Auch das Bedürfnis, selbst Fussball zu spielen, ist in den letzten Jahren deutlich gewachsen. Interessierte Personen, die beim FC Zuzwil in einer Juniorinnen- oder Frauenmannschaft Fussball spielen möchten, werden gebeten, den untenstehenden QR-Code zu scannen und die Umfrage auszufüllen. Je nach Interesse, würde der Fussballclub eine Frauenabteilung im FC Zuzwil in Erwägung ziehen.



## Diverses

### Seniorentreff

Am **Donnerstag, 30. April 2026**, 11.30 Uhr, findet im Restaurant Kreuz der Mittagstisch vom Seniorentreff statt.

### Impressum

Das Mitteilungsblatt «Zuzwil-aktuell» erscheint wöchentlich.

#### Gemeinderatskanzlei Zuzwil

Tel. 058 228 28 60  
[gemeinde@zuzwil.ch](mailto:gemeinde@zuzwil.ch)  
[www.zuzwil.ch](http://www.zuzwil.ch)

Redaktionsschluss: Montag, 16 Uhr